

### Радиoprogramмы и программы в Интернете радиостанции «Немецкая волна»

«Немецкая волна» предоставляет различные возможности для изучения немецкого языка. На ее веб-сайте предлагаются бесплатные языковые курсы для начинающих и продвинутых обучающихся на почти 30 языках. Там же имеются полные списки частот для приема радиoprogramм за рубежом.

К примеру, Вы можете воспользоваться языковым аудиокурсом «Радио D», разработанным «Немецкой волной» совместно с Институтом Гёте. Начинающие без знания немецкого языка или с незначительными знаниями могут скачать аудиоуроки «Радио D» или подписаться на Podcast. Кроме этого, этот курс передается по радио на 16 языках. Общее представление о жизни в Германии дает новый интерактивный языковой курс онлайн, состоящий из 30 уроков, содержащих более 1000 интерактивных упражнений. На начальном этапе изучения языка помощь окажет и обучающий детектив «Миссия Берлин».

Если Вы предпочитаете учить язык, находясь в пути, «Немецкая волна» предлагает мобильный учебник, например, для мобильных телефонов. Он состоит из небольших уроков со скачиваемыми интерактивными упражнениями. Словарь с элементарными словами и выражениями поможет Вам сделать первые шаги в Германии.

### Печатный учебный материал

Печатные учебные материалы и мультимедийный материал можно также приобрести в Германии. Списки литературы и информацию о том, где ее можно приобрести, предлагаются на веб-сайте или по телефону справочной службы Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев.

### Контактные лица, к которым можно обратиться за помощью

Более подробную информацию о положениях законодательства и возможностях изучения немецкого языка можно получить на веб-сайте Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев или по телефону справочной службы +49 (0)911 943-6390.

Кроме этого, на веб-сайте [www.bamf.de](http://www.bamf.de) содержатся ссылки на нижеследующие веб-сайты, а также различная полезная информация:

- Более подробная информация о требованиях к знанию немецкого языка на уровне A1 предлагается Общеευропейской системой оценки знания иностранных языков:
  - [www.goethe.de/ger](http://www.goethe.de/ger)
- Для подтверждения языковых знаний с целью воссоединения семьи существуют всемирно признанные экзаменационные центры и партнерские организации:
  - [www.goethe.de/pruefungsweltweit](http://www.goethe.de/pruefungsweltweit)
  - [www.telc.net](http://www.telc.net)
  - [www.testdaf.de](http://www.testdaf.de)
- Информация о языковых курсах Института Гёте:
  - [www.goethe.de/fernunterricht](http://www.goethe.de/fernunterricht)
  - [www.goethe.de/lernen](http://www.goethe.de/lernen)
  - [www.goethe.de/sd1](http://www.goethe.de/sd1) (Образец экзамена на сертификат A1 «Начальный немецкий 1»)
- Информация о языковых курсах «Немецкой волны»:
  - [www.dw-world.de/deutschkurse](http://www.dw-world.de/deutschkurse)
  - [www.dw-world.de/radioD](http://www.dw-world.de/radioD) (языковой аудиокурс «Радио D»)
  - [www.dw-world.de/deutschinteraktiv](http://www.dw-world.de/deutschinteraktiv) (интерактивный языковой курс онлайн)
  - [www.dw-world.de/misioneurgope](http://www.dw-world.de/misioneurgope) (обучающий детектив)
- Интернет-портал Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев:
  - [www.bamf.de/ehgattennachzug](http://www.bamf.de/ehgattennachzug)
- Информация представительств Германии за рубежом:
  - [www.auswaertiges-amt.de/auslandsvertretungen](http://www.auswaertiges-amt.de/auslandsvertretungen)

### Импрессум

**Издатель:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Informationszentrum Integration, Bürgerservice  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

**Источник информации:**  
Publikationsstelle des  
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

**Дата печати:** 10/2013

**Издательство:** Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn

**Оформление:** KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

**Фото/иллюстрации:** Christopher Futcher, Aldo Murillo

**Редакция:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Informationszentrum Integration, Bürgerservice

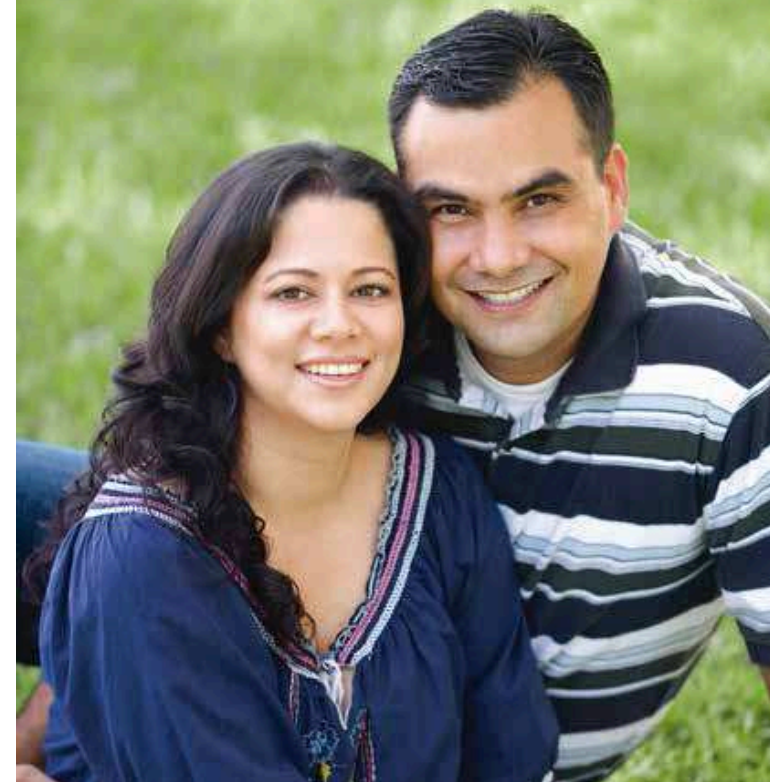
[www.bamf.de](http://www.bamf.de)



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

## Доказательство начальных знаний немецкого языка иностранным супругом при воссоединении семьи

Информация для иностранных граждан и их  
проживающих в Германии супругов





### На что следует обратить внимание?

*Вы собираетесь переехать в Германию для воссоединения с супругом?  
Вы намереваетесь переехать в Германию вместе со своим супругом?  
Или Вы собираетесь приехать в Германию с целью бракосочетания  
и остаться жить здесь с Вашим супругом?*

Во всех этих случаях Вам еще перед приездом в Германию необходимо будет доказать умение хотя бы на начальном уровне изъясняться на немецком языке<sup>1</sup>. Таким образом должны быть созданы условия, при которых приезжающие в Германию иностранцы с самого начала смогут объясняться на немецком языке на элементарном уровне.

### Будут ли для кого-то сделаны исключения?

Да. Как правило, доказательство знаний немецкого языка не требуется в следующих случаях:

- Вы или Ваш супруг являетесь гражданином государства-члена Европейского Союза или как гражданин Германии воспользовались своим правом на свободное передвижение и проживание в странах-членах Европейского Союза.
- Усвоение языка за границей не представляется возможным, является непосильной задачей или в течение одного года, несмотря на старания, не увенчалось успехом (только при переезде к гражданам Германии).
- Вы не в состоянии предъявить доказательство начального знания немецкого языка вследствие физической, умственной, психической болезни или инвалидности.
- Вы имеете высшее образование и, благодаря знанию языка, по всей вероятности, сможете найти в Германии работу (очевидно, что Вы не нуждаетесь в активной интеграции).
- Вы не собираетесь постоянно проживать в Германии.
- Ваш супруг – владелец Голубой Карты ЕС.
- Вашему супругу предоставлено разрешение на пребывание в Германии на основании того, что он является:
  - высококвалифицированным специалистом (§ 19 Закона о пребывании).

- научным работником (§ 20 Закона о пребывании).
- основателем фирмы (§ 21 Закона о пребывании).
- лицом, получившим политическое убежище (§ 25, абз. 1 или § 26, абз. 3 Закона о пребывании).
- признанным беженцем (§ 25, абз. 2 или § 26, абз. 3 Закона о пребывании).
- лицом, имеющим разрешение на длительное пребывание в другом государстве-члене ЕС (§ 38a Закона о пребывании).
- Ваш супруг является гражданином Австралии, Израиля, Японии, Канады, Южной Кореи, Новой Зеландии, Соединённых Штатов Америки, Андорры, Гондураса, Монако или Сан-Марино.

Для получения более подробной информации просим Вас обратиться в визовый отдел по месту жительства.

### Что понимается под начальным знанием немецкого языка?

Под начальным знанием немецкого языка подразумевается знание языка на «уровне компетенции А1 по Общеевропейской системе оценки знания иностранных языков». Это значит, что Вы должны быть в состоянии понимать и употреблять знакомые, элементарные выражения и строить простые предложения (напр., уметь спросить дорогу или объясниться с продавцом в магазине). Вы должны уметь представиться и представить других, должны уметь отвечать на вопросы на личные темы о себе и других людях, например, где Вы живете, и с кем Вы знакомы. Все это, конечно, только при условии, что человек, с которым Вы разговариваете, четко произносит слова и готов оказать помощь.

Кроме этого, Вы должны уже немного уметь писать по-немецки, например, свое имя, адрес, национальность и т.п. при заполнении административных формуляров.

### Как Вы можете доказать начальное знание немецкого языка?

Знание немецкого языка Вам необходимо будет доказать перед приездом в Германию – как правило, уже при подаче заявления на получение визы для воссоединения с супругом в посольство или консульство Германии.

Для этого Вы должны вместе со всеми необходимыми для получения визы документами предоставить языковой сертификат о сдаче стандартного экзамена согласно стандартам «Ассоциации Европейских Центров Тестирования владения

иностранном языком» (ALTE). В данный момент это касается таких языковых сертификатов, как «Начальный немецкий 1», выданный Институтом Гёте или telc GmbH, «Базовый немецкий 1» по системе «Австрийский языковой диплом» (ÖSD), Тест «Немецкий как иностранный язык» (TestDaF), выданный Институтом TestDaF.

Пожалуйста, обратите внимание, что признание Вашего языкового сертификата входит исключительно в компетенцию представительства Германии в Вашей стране, в котором Вы подаете заявление на визу.

В случае, если при подаче заявления на получение визы в разговоре с работниками посольства или консульства станет очевидным, что Вы без сомнения обладаете требуемыми знаниями немецкого языка, особый документ не потребуется.

Информацию о том, как нужно доказать начальное знание немецкого языка, Вы можете найти на веб-сайтах отделов выдачи виз посольств и консульств Германии. В отдельных случаях эти организации также дают консультацию при подаче заявления на получение визы.

### Как можно получить начальные знания немецкого языка?

Если Вы совсем не говорите по-немецки, существует несколько возможностей получить начальные языковые знания:

#### Языковые курсы различных организаций

Информацию об организациях, предлагающих языковые курсы, можно получить в немецких представительствах за рубежом или в Институте Гёте.

#### Изучение языка на заочных курсах Института Гёте или через Интернет

Полный курс упражнений, позволяющий самостоятельно подготовиться к сдаче экзамена «Начальный немецкий 1», а также информация о заочных курсах предлагается на веб-сайте Института Гёте. Кроме этого, на этом веб-сайте можно найти и другие упражнения, соответствующие уровню ступени А1. Более подробную информацию можно получить на веб-сайте или по телефону +49 (0)911 943 - 6390 справочной службы Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев.

<sup>1</sup> Ср. § 28 абз. 1 предл. 5 и § 30 абз. 1 предл. 1 п. 2, а также исключения согласно § 30 абз. 1 предл. 2 и 3 Закона о пребывании в Германии и § 41 Распоряжения о пребывании в Германии.